Č.j. VP/S 44/01-160 V Brně dne 15. května 2001

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže v řízení zahájeném dne 5.4. 2001 na základě žádosti Ministerstva průmyslu a obchodu ČR ze dne 3.4. 2001 č.j. 17200/01/2040/668 o povolení výjimky ze zákazu veřejné podpory pro společnost CEBALSOL s.r.o., založenou za účelem realizace investičního projektu předloženého společností Cebal Verpackungen GmbH, podle § 6 odst. 1 zákona č. 59/2000 Sb., o veřejné podpoře ve spojení s § 18 odst. 1 zákona č. 71/1967 Sb., o správním řízení (správní řád), v platném znění, rozhodl podle § 6 odst. 3 písm. b) zákona č. 59/2000 Sb., o veřejné podpoře takto:

Výjimka ze zákazu veřejné podpory v podobě investičních pobídek pro společnost CEBALSOL s.r.o., založenou společností Cebal Verpackungen GmbH, a to formou:

1. **slevy na dani z příjmů podle § 35a zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, v platném znění,**

2. **hmotné podpory vytváření nových pracovních míst podle zákona č. 9/1991 Sb., o zaměstnanosti a působnosti orgánů České republiky na úseku zaměstnanosti, v platném znění, a nařízení vlády č. 134/2000 Sb., o hmotné podpoře při vytváření nových pracovních míst a rekvalifikaci zaměstnanců v rámci investičních pobídek ve výši 12 000 000 Kč,**

3. **hmotné podpory rekvalifikace zaměstnanců dle zákona č. 9/1991 Sb., o zaměstnanosti, a nařízení vlády č. 134/2000 Sb., o hmotné podpoře při vytváření nových pracovních míst a rekvalifikaci zaměstnanců v rámci investičních pobídek ve výši 17 750 000 Kč**

s e p o v o l u j e

za těchto podmínek:

1. Celková hodnota veřejné podpory formou investičních pobídek nepřekročí 50 % celkové hodnoty investičních nákladů vhodných na poskytnutí podpory a vztahujících se k investičnímu projektu uvedenému v podkladech pro posouzení záměru získat investiční pobídky Ministerstva průmyslu a obchodu ČR ze dne 3.4. 2001 č.j. 17200/01/2040/668 a současně nesmí přesáhnout výši 489 mil. Kč. Náklady vhodné na poskytnutí podpory jsou

tvořeny náklady na výstavbu a nákup budov, náklady na nákup pozemků a úpravu staveniště a náklady na nákup strojů a jejich instalaci.
2. Investice bude zachována po dobu 5 let ode dne právní moci kolaudačního rozhodnutí na první stavbu nebo část stavby, jíž se investiční pobídky týkají.
3. Vytvořená pracovní místa, na která bude poskytnuta veřejná podpora, budou zachována po dobu 5 let ode dne účinnosti pracovní smlouvy.

Odůvodnění:

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (dále jen „Úřad“) obdržel dne 5.4.2001 žádost o povolení výjimky (dále jen „žádost“) podle § 6 odst. 1 zákona č. 59/2000 Sb., o veřejné podpoře (dále jen „zákon o veřejné podpoře“) pro společnost CEBALSOL s.r.o., založenou za účelem realizace investičního projektu předloženého společností Cebal Verpackungen GmbH, kterou podalo Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR.

I. *Podklady pro rozhodnutí*

Při posuzování žádosti vycházel Úřad z následujících podkladů :

1. žádosti o povolení výjimky podle § 6 odst. 1 zákona o veřejné podpoře
2. popisu investičního projektu
3. posudku investičního záměru z hlediska splnění zákonných podmínek dle zákona č. 72/2000 Sb., o investičních pobídkách
4. návrhu nabídky na poskytnutí investičních pobídek
5. tiskopisu pro uplatnění záměru získat investiční pobídky
6. společenské smlouvy společnosti Cebal Verpackungen GmbH
7. výpisu z obchodního rejstříku týkajícího se společnosti Cebal Verpackungen GmbH
8. účetních závěrek společnosti Cebal Verpackungen GmbH za rok 1999, auditované účetní závěrky společnosti Schade Handels- und Beteligungs-GmbH za roky 1999, 1998 a 1997
9. výpisu z obchodního rejstříku týkajícího se společnosti CEBALSOL s.r.o.
10. dopisu č.j. 20564/01/2040/936 ze dne 24.4.2001 Ministerstva průmyslu a obchodu ČR, týkajícího se poskytnutí dotace obci Velim na technické vybavení území a plánovaného prodeje pozemků investorovi.

II. *Údaje získané z žádosti o povolení výjimky*

- poskytovatelem veřejné podpory je Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR
- ministerstvy odpovědnými za poskytnutí veřejné podpory jsou Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR a Ministerstvo financí ČR
- kontaktní osobou je Ing. Vladimír Procházka, ředitel odboru vládní agendy a investičních pobídek /2040/ Ministerstva průmyslu a obchodu ČR
- název veřejné podpory je „Poskytnutí investičních pobídek společnosti založené za účelem realizace investičního projektu uvedeného v Podkladech pro posouzení záměru získat investiční pobídky č.j. 17200/01/2040/668 ze dne 2. dubna 2001 a předloženému společností Cebal Verpackungen GmbH“
- základem pro poskytnutí veřejné podpory v podobě uvedených investičních pobídek je zákon č. 72/2000 Sb., o investičních pobídkách a o změně některých zákonů (zákon o investičních pobídkách)
- jako druh veřejné podpory jsou uvedeny investiční pobídky dle § 1 odst. 2 zákona o investičních pobídkách

- jako forma poskytnutí veřejné podpory jsou uvedeny daňové úlevy a přímé poskytnutí finančních prostředků

III. *Vymezení účastníka řízení*

Jediným účastníkem řízení o povolení výjimky je v souladu s § 3 písm. c) ve spojení s § 6 odst. 1 zákona o veřejné podpoře Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR.

IV. *Vymezení pojmu*

Malým a středním podnikem se rozumí podnik, který podniká a má sídlo na území České republiky a který má méně než 250 zaměstnanců, má čistý obrat za poslední účetně uzavřený kalendářní rok nepřesahující 1450 mil. Kč nebo celková aktiva nepřesahující 980 mil. Kč a který splňuje podmínky nezávislosti. Nezávislostí se rozumí stav, kdy žádný jiný subjekt, který nesplňuje definici malého a středního podniku, nemá 25% nebo vyšší podíl hlasovacích práv v podniku. Při výpočtu výše uvedených hodnot se sčítají všechny hodnoty podniků a osob, které podnik přímo nebo nepřímo ovládá prostřednictvím 25% nebo vyššího podílu na základním kapitálu nebo hlasovacích právech těchto osob.

V. *Charakteristika příjemce veřejné podpory*

Společnost Cebal Verpackungen GmbH založila v České republice společnost CEBALSOL s.r.o., jež je příjemcem veřejné podpory. Společnost Cebal Verpackungen GmbH se sídlem v Norimberku, Spolková republika Německo, jejímž hlavním předmětem činnosti je výroba a zpracování hliníkových dutých obalů, je součástí nadnárodní skupiny Pechiney, kterou zastřešuje francouzská společnost Pechiney S.A., jeden z předních světových výrobců hliníku a obalových materiálů.

Hlavními trhy uvedené skupiny jsou Evropa a Severní Amerika. V roce 1999 skupina realizovala obrat ve výši 9,507 mil. EUR, z toho 56,9 % v Evropě (40,1 % ve Francii) a 35 % v Severní Americe. Počet zaměstnanců skupiny v roce 1999 činil 30 000 osob.

Příjemce veřejné podpory nesplňuje definiční znaky pro malý a střední podnik, a sice podmínku nezávislosti, neboť je 100% vlastněn společností, která nesplňuje kritéria malého a středního podniku zmíněná v bodě IV. tohoto rozhodnutí.

VI. *Údaje o investici a jejím dopadu na trh*

Společnost Cebal Verpackungen GmbH hodlá prostřednictvím společnosti CEBALSOL s.r.o., do výstavby nového výrobního závodu investovat v České republice částku 1 074 mil. Kč, z toho do technologií 723 mil. Kč. Z předložených podkladů vyplývají následující hodnoty týkající se předpokládané výše investice:

a) do pozemků a přípravy staveniště (1. rok 11 mil. Kč, 5. rok 5 mil. Kč)
b) do budov (1. rok 155 mil. Kč, 2. rok 68 mil. Kč, 5. rok 16 mil. Kč)
c) do instalace a strojů (1. rok 245 mil. Kč, 2. rok 100 mil. Kč, , 3. rok 124 mil. Kč, 4. rok 145 mil. Kč, 5. rok 109 mil. Kč)
d) do nářadí (…..)
e) do nehmotných aktiv (…..)
f) do výzkumu a vývoje (…..)

g) do ostatních (…..).

Společnost Cebal Verpackungen GmbH prostřednictvím společnosti CEBALSOL s.r.o. plánuje investici ve městě Velim, v okrese Kolín, do výstavby nového závodu na výrobu obalů a tub. Cílem projektu je pokrytí nárůstu poptávky po obalech výrobků osobní hygieny a farmaceutických výrobků. Roční objem produkce by měl činit (…..) obalů (…..). Více než 80 % produkce je přitom určeno na export a přidaná hodnota vytvořená v České republice by měla činit více než 60 %. V souvislosti s realizací tohoto projektu by se měl podíl skupiny Pechiney na expandujícím evropském trhu obalů udržet na stávající úrovni (…..). Mezi hlavní odběratele budou patřit společnosti (…..). K největším konkurentům se řadí společnosti Alcan, Alcoa, Kaiser Aluminum a Alusuisse Lanza Group.

Podle dostupných údajů bude realizací investičního projektu vytvořeno během tří let 150 přímých pracovních míst, z toho 10 míst pro pracovníky s vysokoškolským vzděláním, 30 míst pro pracovníky se středoškolským vzděláním a 110 míst pro pracovníky se základním vzděláním. K ukončení investice, jejíž zahájení je plánováno na konec roku 2001, by mělo dojít v prosinci roku 2005.

VII. *Právní analýza*

V § 1 odst. 1 zákona o veřejné podpoře je stanoveno, že tento zákon upravuje postup při posuzování slučitelnosti veřejné podpory se závazky vyplývajícími z Evropské dohody (Sdělení č. 7/1995 Sb., o sjednání Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Českou republikou na straně druhé, dále jen „Evropská dohoda“). Čl. 64 odst. 1 bod (iii) Evropské dohody stanoví, že neslučitelná s řádným působením této dohody, v míře, jíž může být dotčen obchod mezi Českou republikou a Společenstvím, je jakákoliv veřejná podpora, která narušuje soutěž nebo hrozí jejím narušením v důsledku zvýhodňování některých podnikatelských jednotek nebo výroby určitého zboží.

Čl. 64 odst. 3 Evropské dohody stanoví, že Rada přidružení přijme do tří let od vstupu této dohody v platnost nezbytná pravidla pro provádění odstavců 1 a 2. Tato pravidla byla přijata dne 24.6.1998 s účinností od 11.7.1998 (sdělení č. 225/1998 Sb., o sjednání Rozhodnutí č. 1/98 Rady přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Českou republikou na straně druhé ze dne 24.6.1998 o přijetí prováděcích pravidel pro uplatnění ustanovení o státní podpoře uvedených v čl. 64 odst. 1 bod (iii) a odst. 2, podle čl. 64 odst. 3 Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Českou republikou na straně druhé, a v čl. 8 odst. 1 bod (iii) a odst. 2 Protokolu 2 k této Dohodě o výrobcích ESUO (dále jen „Prováděcí pravidla“)).

Čl. 2 Prováděcích pravidel stanoví, že posouzení slučitelnosti jednotlivých rozhodnutí o podpoře a programů veřejných podpor s Evropskou dohodou bude probíhat na základě kritérií vyplývajících z uplatnění pravidel článku 92 Smlouvy o založení Evropského společenství, včetně současné a budoucí sekundární legislativy, systémů, směrnic a dalších příslušných administrativních nařízení platných v ES, jakož i precedenčního práva Soudu první instance a Soudního dvora ES a zvláštních pokynů, které budou vypracovány podle článku 4 odst. 3 Prováděcích pravidel.
V § 3 písm. a) zákona o veřejné podpoře je stanoveno, že veřejnou podporou se rozumí jakákoliv forma podpory, včetně programů veřejné podpory nebo výhod zvýhodňujících

podnikání nebo odvětví výroby poskytovaná Českou republikou, ministerstvem, jiným správním orgánem, orgánem samosprávy nebo poskytovaná z veřejných prostředků. V § 2 odst. 1 zákona o veřejné podpoře je stanoveno, že veřejná podpora poskytovaná způsobem narušujícím nebo hrozícím narušení soutěže tím, že zvýhodňuje určité podnikání nebo odvětví výroby, v míře, jíž může být dotčen obchod mezi Českou republikou a členskými státy Evropské Unie, je neslučitelná se závazky České republiky vyplývajícími z Evropské dohody a je zakázána. V § 2 odst. 2 zákona o veřejné podpoře je stanoveno, že zákaz veřejné podpory podle odst. 1 platí, pokud tento zákon nestanoví jinak nebo pokud Úřad pro ochranu hospodářské soutěže nepovolil výjimku.

Vzhledem k tomu, že:

a) se jedná o výhodu poskytovanou Ministerstvem průmyslu a obchodu ČR, které je poskytovatelem veřejné podpory v souladu s § 3 písm. c) zákona o veřejné podpoře,
b) tato výhoda zvýhodňuje určité podnikání, neboť poskytnutá veřejná podpora umožní příjemci veřejné podpory snížit náklady na realizaci investice, které by musel na tuto investici vynaložit, čímž je příjemci veřejné podpory poskytnuta výhoda na úkor jiných konkurujících společností (k obdobnému závěru rovněž dospěla Evropská komise v rozhodnutí č. 2000/524/EC ze dne 18.1. 2000, publikovaném v Official Journal L 211/10),
c) hrozí narušení hospodářské soutěže, neboť poskytnutí veřejné podpory umožňuje příjemci veřejné podpory pořízení nového závodu na výrobu obalů určených pro aerosoly a tub, s tím souvisí snížení výrobních nákladů a v konečném důsledku posílení tržního podílu příjemce veřejné podpory na trhu obalů,
d) produkce z nového závodu bude směřovat především do evropských zemí, čímž může být dotčen obchod mezi Českou republikou a členskými státy Evropské unie,

jde o veřejnou podporu splňující znaky uvedené v § 2 odst. 1 zákona o veřejné podpoře, která je obecně zakázaná, pokud zákon o veřejné podpoře nestanoví jinak nebo nebude povolena výjimka.

Při posuzování slučitelnosti výše uvedené veřejné podpory se závazky vyplývajícími z Evropské dohody je třeba postupovat v souladu s příslušnými předpisy ES, jimiž jsou:

I. Pravidla pro národní regionální podporu – publikovaná v Official Journal C 74, 10.3.1998 (dále jen "Pravidla")
II. Rámec pro podporu školení – publikovaný v Official Journal C 343, 11.11. 1998

Ad I.

Pravidla v čl. 1 stanoví, že regionální podpora je určena méně rozvinutým regionům. Je realizována podporou investic a vytvářením pracovních příležitostí. Podle čl. 64 odst. 4 (a) Evropské dohody je po dobu prvních 5 let po vstupu v platnost Evropské dohody na celou Českou republiku pohlíženo jako na oblast Společenství uvedenou v čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o založení Evropského společenství, s tím, že uvedená výjimka může být prodloužena o dalších 5 let. O prodloužení výjimky od 1.1.1997 rozhodla Rada přidružení rozhodnutím č. 3/2001 ze dne 8.3.2001 pod označením UE – CZ 1703/00.
Dle § 5 písm. a) zákona o veřejné podpoře Úřad může povolit výjimku ze zákazu veřejné podpory podle § 2 odst. 1 zákona o veřejné podpoře u veřejných podpor, které mají napomoci

hospodářskému rozvoji oblastí s mimořádně nízkou životní úrovní nebo vysokou nezaměstnaností, tj. veřejné podpory regionálního charakteru.
Čl. 2 Pravidel stanoví, že rozhodovat o slučitelnosti veřejné podpory lze pouze v případech, kdy je zajištěna vyváženost mezi výsledným narušením soutěže a výhodami vyplývajícími z veřejné podpory. Uvedená investice má být uskutečněna v České republice, která spadá pod vymezení regionů dle čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o založení Evropského společenství. Podle předložených podkladů se investice uskuteční ve Velimi v okresu Kolín, kde míra nezaměstnanosti podle údajů Ministerstva práce a sociálních věcí ČR dosáhla v březnu 2001 9,6 %. Investice má být situována ve středočeském regionu, kde průměr HDP na 1 obyvatele (měřeno kupní silou) dosáhl za období, pro které jsou údaje, tj. v letech 1995-98, 49,5 % průměru HDP na 1 obyvatele v EU. Předpokládá se vytvoření nejméně 150 přímých pracovních míst. Důsledkem investice bude přísun nových hi-tech technologií. Společnost uvažuje o zavedení nejlepší dostupné ekologické technologie BAT a BATNEEC, která má rozhodující vliv na ochranu životního prostředí. Je očekáván pozitivní dopad investice na obchodní bilanci ČR, neboť více než 80 % produkce z nově vzniklého závodu je určeno na export. Z těchto důvodů Úřad dospěl k závěru, že je zajištěna vyváženost mezi narušením soutěže a výhodami vyplývajícími pro Českou republiku z uvedené investice.

Čl. 4.1. Pravidel stanoví, že předmětem regionální podpory je zajistit tzv. počáteční investici nebo vytvořit pracovní příležitosti, které souvisí s investicí. Za počáteční investici se dle článku 4.4. Pravidel rozumí investice do fixního kapitálu týkající se založení nového podniku, rozšíření stávajícího podniku nebo zahájení činnosti související se základní změnou výrobku nebo výrobního procesu u existujícího podniku (cestou racionalizace, diverzifikace nebo modernizace). V případě společnosti Cebal Verpackungen GmbH se jedná o výstavbu nového závodu na výrobu obalů pro aerosoly a tub, jde tedy o počáteční investici. Podle čl. 4.11. Pravidel může být předmětem regionální podpory realizace investice spojené s vytvořením nových pracovních míst. Podle čl. 4.11., poznámky č. 32, Pravidel se předpokládá, že pracovní místo souvisí s realizací investičního projektu, pokud bylo vytvořeno během tří let od dokončení projektu. Tato podmínka je obsažena v bodě B návrhu nabídky na poskytnutí investičních pobídek, podle kterého mohou být příjemci veřejné podpory uvedené finanční prostředky poskytnuty za podmínky, že vytvoří nejdéle do 3 let ode dne doručení rozhodnutí o příslibu investičních pobídek minimálně 150 nových pracovních míst v obci Velim, okrese Kolín. Čl. 4.14. Pravidel stanoví, že vytvořená pracovní místa musí být zachována nejméně po dobu 5 let. Navrhovaná výše investiční pobídky v podobě hmotné podpory vytváření pracovních míst - tj. 12 mil. Kč (80 000 Kč na jednoho zaměstnance), je poskytovaná na základě zákona č. 9/1991 Sb., o zaměstnanosti a působnosti orgánů České republiky na úseku zaměstnanosti, v platném znění a nařízení vlády č. 134/2000 Sb., o hmotné podpoře při vytváření nových pracovních míst a rekvalifikaci zaměstnanců v rámci investičních pobídek a splňuje podmínky stanovené v Pravidlech.

Čl. 4.2. Pravidel požaduje, aby podíl příjemce na financování podporované investice činil minimálně 25 %. Vzhledem k tomu, že v podmínce výroku tohoto rozhodnutí je uvedeno, že výše celkové veřejné podpory nepřekročí 50 % celkových vhodných nákladů na poskytnutí podpory, a vzhledem k tomu, že příjemce veřejné podpory použije k financování investičního projektu vlastní finanční prostředky a kapitálové vklady, je tato podmínka zajištěna.

Čl. 4.8. Pravidel stanoví, že míra veřejné podpory u oblastí vymezených v čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o založení Evropského společenství nesmí přesáhnout 50 % investičních nákladů vhodných na poskytnutí podpory a musí být stanovena v závislosti na regionálním přínosu konkrétního investičního projektu. Přínosy investičního projektu společnosti CEBALSOL

s.r.o. jsou konstatovány výše. Vzhledem k výše uvedenému lze stanovit maximální míru veřejné podpory na 50 % hodnoty investičních nákladů vhodných na poskytnutí podpory tj. nesmí přesáhnout výši 489 mil. Kč.

Čl. 4.10. Pravidel obsahuje podmínku, že investice musí být zachována po dobu nejméně 5 let.

Ad II.

Investiční pobídka v podobě hmotné podpory rekvalifikace v navrhované výši 17,75 mil. Kč má být poskytnuta na základě zákona č. 9/1991 Sb., o zaměstnanosti a nařízení vlády č. 134/2000 Sb., o hmotné podpoře na vytváření nových pracovních míst a rekvalifikaci zaměstnanců v rámci investičních pobídek. Splňuje podmínky stanovené v Rámci pro podporu školení, publikovaném v Official Journal C 343, 11.11. 1998. V souladu s rozhodnutím Evropské komise č. 2000/424/C ze dne 16.11.1999, publikovaném v Official Journal dne 6.7.2000, hmotná podpora rekvalifikace se nezahrnuje do celkové hodnoty veřejné podpory. Tuto veřejnou podporu lze v uvedené výši poskytnout.

VIII. *Druh a forma veřejné podpory*

Navrhovaná veřejná podpora má být poskytnuta formou slev na dani z příjmů dle § 35a zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, v platném znění a formou hmotné podpory vytváření nových pracovních míst a hmotné podpory rekvalifikace zaměstnanců. Z podkladů vyplývá, že příjemce veřejné podpory splňuje všeobecné podmínky dle § 2 odst. 2 zákona o investičních pobídkách a zvláštní podmínky dle § 35a zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, v platném znění. Výše hmotné podpory vytváření nových pracovních míst a hmotné podpory rekvalifikace zaměstnanců činí 29,75 mil. Kč. Předpokládaný hospodářský výsledek společnosti CEBALSOL s.r.o. se očekává ve výši: (…..). Předpokládaná výše daňové povinnosti společnosti CEBALSOL s.r.o. v prvních pěti letech od předpokládaného zahájení investice bude činit: (…..).
Předmětem regionální podpory je zajištění počáteční investice nebo vytvoření pracovních míst. Veřejná podpora formou slev na daních z příjmů a hmotné podpory vytváření pracovních míst se počítá jako procentuální vyjádření skutečné celkové výše nákladů vhodných na poskytnutí podpory, které tvoří (jde o předpokládanou výši uvedených nákladů):

a) pozemky a příprava staveniště 16 mil. Kč
b) výstavba budov 239 mil. Kč
c) nákup strojů a jejich instalace 723 mil. Kč

Celkový odhad investičních nákladů vhodných na poskytnutí podpory činí 978 mil. Kč.

IX. *Závěr*

Dne 30.4. 2001 bylo účastníku řízení doručeno vyrozumění o možnosti vyjádřit se k podkladům rozhodnutí, případně navrhnout jeho doplnění. Tohoto práva účastník řízení ve stanovené lhůtě nevyužil.

Ze všech shora uvedených důvodů bylo možno žádosti o povolení výjimky vyhovět, povolení však bylo nutno podmínit tak, aby byl zajištěn soulad s výše uvedenými předpisy.

Poučení o opravném prostředku:

Proti tomuto rozhodnutí v souladu s § 6 odst. 5 zákona o veřejné podpoře nelze podat rozklad.

Ing. Josef Bednář
předseda Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže

Obdrží:
Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
k rukám Ing. Vladimíra Procházky
ředitele odboru vládní agendy a investičních pobídek /2040/
Na Františku 32
110 15 Praha